

# Rosemount™ 2555 szilárd anyag szintkapcsolók

Kapacitásshonda



# 1 Terméktanúsítványok

## 1.1 Biztonsági üzenetek

### **▲ FIGYELEM**

**A biztonságos telepítésre és karbantartásra vonatkozó irányelvek figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérülést okozhat.**

- A szint kapcsolót csak képzett szakemberek szerelhetik fel, a vonatkozó gyakorlati szabályokkal összhangban.

**A robbanások súlyos, akár halálos kimenetelű sérülést is okozhatnak:**

- Robbanásbiztos/tűzbiztos, illetve sújtólégbiztos/n típusú tokozású telepítés esetén ne távolítsa el a tokozat fedeleit, amikor a szintkapcsoló feszültség alatt van.
- A tokozatfedél teljes mértékben feleljen meg a tűzbiztosságra/robbanásbiztosságra vonatkozó követelményeknek.

**Az áramütés halált vagy súlyos sérülést okozhat.**

- Kerülje a vezetékek és a sorkapcsok megérintését. A vezetékekben esetleg jelenlévő magas feszültség áramütést okozhat.
- A szintkapcsoló bekötése közben ügyeljen arra, hogy a szintkapcsoló áramellátása ki legyen kapcsolva, és más külső áramforráshoz kapcsolódó vezetékek le legyenek választva.
- Győződjön meg arról, hogy a vezetékek alkalmasak a fellépő áramerősségekhez, illetve hogy a szigetelés megfelelő az adott feszültséghez, hőmérséklethez és környezethez.

**A technológiai közeg szivárgása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.**

- Biztosítsa a(z) szint kapcsoló gondos kezelését. Ha a technológiai tömítés sérült, gáz vagy por szabadulhat ki a silóból (vagy más edényből).

**A nem jóváhagyott pótalkatrészek alkalmazása veszélyeztetheti a biztonságot. Az összetevők javítása, illetve helyettesítése is veszélyeztetheti a biztonságot, és semmilyen körülmények között nem megengedett.**

- Szigorúan tilos a termék bárminemű nem jóváhagyott módosítása, mert az nem tervezetten és előre nem jelezhetően megváltoztathatja a teljesítményt, és veszélyeztetheti a biztonságot. A hegesztések vagy csatlakozókarimák integritását befolyásoló nem jóváhagyott módosítások, például további furatok készítése, csökkenti a termék integritását és biztonságát. A berendezés besorolásai és tanúsítványai a termék sérülése vagy az Emerson előzetes írásos jóváhagyása nélkül történő módosítása esetén érvényüket veszítik. Sérült vagy az írásbeli

jóváhagyás nélkül módosított termék további használata csak az ügyfél kizárólagos felelősségére és költségére lehetséges.

## **▲ FIGYELEM**

### **Fizikai hozzáférés**

Fel nem hatalmazott javító személyzet a felhasználó berendezésének jelentős kárt okozhat, és/vagy elromolhat készülék konfigurációja. Ez előfordulhat akár szándékosan, akár véletlenül, és védekezni kell ellene.

Minden biztonsági program része a fizikai biztonság, és az Ön rendszerének védelme érdekében létfontosságú. Korlátozza illetéktelen személyek hozzáférését, hogy védje a felhasználó berendezéseit. Ez a létesítményben használt mindegyik rendszerre vonatkozik.

## **▲ FIGYELMEZTETÉS**

**A jelen dokumentumban bemutatott termékeket NEM nukleáris minősítésű alkalmazásra tervezték.**

- A nem nukleáris minősítésű termékek nukleáris minősítésű berendezéseket vagy termékeket igénylő alkalmazásokban való használata pontatlan leolvasási értékeket eredményezhet.
- A Rosemount nukleáris minősítésű termékeiről az Emerson helyi értékesítési képviselőjétől kaphat további tájékoztatást.

**Veszélyes anyaggal érintkezett termékeket kezelő személyek elkerülhetnek a sérülést, ha megfelelő tájékoztatást kapnak, és megértik a veszélyt.**

- Ha a visszaküldött termék a Szövetségi Munkavédelmi és Munkaegészségügyi Hivatal (OSHA) meghatározása szerint veszélyes anyaggal érintkezett, akkor a visszaküldött szintkapcsolóhoz mellékelni kell a szükséges biztonsági adatlap (Safety Data Sheet – SDS) egy példányát mindegyik azonosított veszélyes anyagra vonatkozóan.

## 1.2 Európai Unió irányelvről tájékoztatás

Az EU megfelelőségi nyilatkozat másolata itt található: [EU-megfelelőségi nyilatkozat](#). Az EU megfelelőségi nyilatkozat legfrissebb átdolgozása itt található: [Emerson.com/Rosemount](http://Emerson.com/Rosemount).

### 1.3 Általános helyszínekre vonatkozó tanúsítvány

A Szövetségi Munkavédelmi és Munkaegészségügyi Hivatal (OSHA) által akkreditált, országosan elismert ellenőrző laboratórium (NRTL) a szint kapcsoló-t megvizsgálta, és ellenőrizte, hogy a vizsgálatok alapján a távadó kialakítása megfelel-e az alapvető villamossági, mechanikai és tűzvédelmi követelményeinek.

## 1.4 A berendezés telepítése Észak-Amerikában

Az Egyesült Államok National Electrical Code® (NEC) rendelkezése, valamint a kanadai Electrical Code (CEC) lehetővé teszi a Division jelzésű berendezések zónákban, valamint a Zone jelzésű berendezések alosztályokban (Division) történő használatát. A jelöléseknek meg kell felelniük a területi besorolásnak, a gáz- és hőmérsékletosztálynak. A vonatkozó kódok mindezeket az információkat egyértelműen meghatározzák.

## 1.5 Amerikai Egyesült Államok

### 1.5.1 Amerikai Egyesült Államok Porállósági tanúsítvány

#### NL

##### Terméktanúsítvány összegzése

<b>Védettség</b>	Por-gyújtás biztos:
<b>Projektazonosító</b>	3053298
<b>Szabványok</b>	FM osztály 3600:2011 FM osztály 3616:2011 FM osztály 3810:2005 ANSI/ISA 61010:2012 ANSI/ISA 60079-0:2013 ANSI/ISA 60079-11:2013 ANSI/NEMA® 250:1991 ANSI/IEC 60529:2004
<b>Jelölések</b>	DIP-IS II., III. osztály, 1. kategória E, F, G T4A csoportok $T_{(körny)} = -40\text{ °C} \dots +70\text{ °C}$ IP-67-es védettségű 4-es vagy 4X-es tokozattípus
<b>Biztonsági útmutatások</b>	Lásd: <a href="#">Biztonsági útmutatások Veszélyes környezethez</a>

## 1.5.2 Amerikai Egyesült Államok Általános helyszínekre vonatkozó tanúsítvány

### KZ

#### Terméktanúsítvány összегzése:

<b>Védelem</b>	Normál helyszín (besorolás nélküli, biztonságos terület)
<b>Projektazonosító</b>	3053298
<b>Szabványok</b>	FM osztály 3810:2005 ANSI/ISA 61010:2012 ANSI/ISA 60079-11:2013 ANSI/NEMA® 250:1991 ANSI/IEC 60529:2004
<b>Jelölések</b>	4/4X típus, IP67

## 1.6 Kanada

### 1.6.1 Kanadai általános helyekre vonatkozó tanúsítvány

### KZ

#### Terméktanúsítvány összегzése

<b>Védelem</b>	Normál helyszín (besorolás nélküli, biztonságos terület)
<b>Projektazonosító</b>	3053298
<b>Szabványok</b>	CSA-C22.2 No. 94:R2011 CSA-C22.2 No. 60529:R2010 CSA-C22.2 No. 61010-1:2012
<b>Jelölések</b>	4/4X típus, IP67

## 1.7 Európa

### 1.7.1 ATEX porállósági tanúsítvány

#### ND

##### Terméktanúsítvány összegzése

<b>Védelem</b>	Tokozat szerint
<b>Tanúsítvány</b>	BVS 19 ATEX E 073
<b>Szabványok</b>	EN60079-0:2012/A11:2013 EN 60079-11:2012 EN 60079-31:2014
<b>Jelölések</b>	⊕ II 1/2 D Ex ia/tb IIIC T* Da/Db
<b>Hőmérséklet</b>	Lásd: <a href="#">táblázat 1-1</a>
<b>Biztonsági útmutatások</b>	Lásd: <a href="#">Biztonsági útmutatások Veszélyes környezethez</a>

#### táblázat 1-1: Hőmérsékleti adatok

Maximális környezeti hőmérséklet	Maximális technológiai hőmérséklet	Maximális felületi hőmérséklet
70 °C	<= 80 °C	120 °C
	<= 120 °C	(1)
	<= 240 °C	(1)
	<= 445 °C <sup>(2)</sup>	(1)

(1) Maximális felületi hőmérséklet egyezik a maximális technológiai hőmérséklettel.

(2) Csak akkor érhető el, amikor a szonda kiválasztott hőprofilja E.

Megengedett környezeti hőmérséklet az elektronika tokozatánál.

- $-40\text{ °C} \leq T_{\text{Amb}} \leq +70\text{ °C}$

A maximális felületi hőmérsékletet egy hőkioldó biztosíték 120 °C-ra korlátozza.

Megengedett hőmérséklet az érzékelő hosszabbításánál, a technológiai csatlakozásnál:

- -40 – 240 °C (amikor a szonda hőmérsékleti profil kódjaként S, M, R vagy P van kijelölve.)
- -40 – 445 °C (amikor a szonda hőmérsékleti profil kódjaként E vagy V van kijelölve.)



## 1.8 Nemzetközi

### 1.8.1 IECEx porállósági tanúsítvány

#### NK

##### Terméktanúsítvány összегzése

<b>Védelem</b>	Tokozat szerint
<b>Tanúsítvány</b>	IECEx BVS 19.0069
<b>Szabványok</b>	IEC 60079-0:2011 EN 60079-11:2011 IEC 60079-31:2013
<b>Jelölések</b>	IEC Ex ia/tb IIIC T* Da/Db
<b>Hőmérséklet</b>	Lásd: <a href="#">táblázat 1-2</a>
<b>Biztonsági útmutatások</b>	Lásd: <a href="#">Biztonsági útmutatások Veszélyes környezethez</a>

#### táblázat 1-2: Hőmérsékleti adatok

Maximális környezeti hőmérséklet	Maximális technológiai hőmérséklet	Maximális felületi hőmérséklet
70 °C	<= 80 °C	120 °C
	<= 120 °C	(1)
	<= 240 °C	(1)
	<= 445 °C <sup>(2)</sup>	(1)

(1) Maximális felületi hőmérséklet egyezik a maximális technológiai hőmérséklettel.

(2) Csak akkor érhető el, amikor a szonda hőmérsékleti profil kódjaként a modellszámban E van kijelölve.

A maximális felületi hőmérsékletet egy hőkioldó biztosíték 120 °C-ra korlátozza.

Megengedett hőmérséklet az érzékelő hosszabbításánál, a technológiai csatlakozásnál:

- -40 – 240 °C (amikor a szonda hőmérsékleti profil kódjaként S, M, R vagy P van kijelölve.)
- -40 – 445 °C (amikor a szonda hőmérsékleti profil kódjaként E vagy V van kijelölve.)

## 1.9 Biztonsági útmutatások Veszélyes környezethez

A Rosemount 2555 biztonsági útmutatásai az alábbi terméktanúsítvány kódokkal rendelkező, a modellszámban megtalálható verzióira vonatkoznak. NL, ND és NK

### 1.9.1 Mechanikus szerelés biztonsága

1. Ennek a berendezésnek a telepítését csak megfelelően képzett szak személyzet végezheti az alkalmazandó gyakorlati előírás szerint.
2. Az időjárás elleni védőburkolat csak a 22. zónában való használatra van jóváhagyva.
3. Ügyelni kell a szintkapcsoló ütődés elleni védelmére, ami károsodást okozhat, és a súrlódásnál képződő szikrák miatt gyújtóforrássá válna.
4. Rendszeresen ellenőrizze a tömítések állapotát és a technológiai csatlakozások szorosságát.
  - a. Ügyeljen arra, hogy a technológiai csatlakozás tömítve legyen az üzemi nyomás megtartásáért és az por behatolásának megakadályozásáért.
  - b. Gyakrabban ellenőrizze a tömítéseket, amikor az üzemi hőmérséklet magasabb, mint 230 °C.
5. Az érzékelő hosszabbításán van egy bevonat, amely elektrosztatikus feltöltődés miatti gyulladásveszélyt okozhat. Ügyelni kell arra, hogy védjük a szint kapcsolót a külső körülményektől, amelyek a felület elektrosztatikus feltöltődését okozhatják. A szint nem dörzsölhető, és nem tisztítható száraz ronggyal.
6. A megengedett relatív nyomás 0,2 – +0,1 bar. Ezt a 2014/34/EU irányelv (ATEX tanúsítványokhoz) és az IEC 60079-0 szabvány (IECEX tanúsítványokhoz) határozza meg.

### 1.9.2 Elektromos szerelés biztonsága

1. Ennek a berendezésnek a bekötését megfelelően képzett személyzetnek kell végeznie, az alkalmazandó eljárási szabályzat szerint.
2. Minden vezetéknek legalább 250 Vac feszültséget kell elviselnie. A hőmérsékleti besorolás legalább 194 °F (90 °C) legyen.
3. Csatlakoztassa a külső egyenpotenciálú rögzítő sorkapcsot az üzem talajához (földelés).
4. Mindig tartsa a tokozat fedelét felszerelve a próbaüzem közben.




5. Ne távolítsa el a tokozat fedelét, amíg az áramkörök feszültség alatt állnak.
6. A tokozat eltávolítása előtt gondoskodjon arról, hogy ne legyen jelen porlerakódás és levegőben szálló por.
7. A tápellátást nem több mint 10 kA rövidzárlati áramhoz kell értékelni.
8. Ne módosítson a belső elektronikán és vezetékeken. Potenciális kockázatot jelent egy statikus elektromos feltöltődés, robbanást okozhat, ha az elektronikus kártya nincs a kapacitás szondához csatlakoztatva (érzékelő).

### 1.9.3 Tömszelencék, védőcsövek és záródugók



1. Ennek a berendezésnek a telepítését csak megfelelően képzett szakszemélyzet végezheti az alkalmazandó gyakorlati előírás szerint.
2. A nem használt védőcsőbemeneteket tömítse megfelelő záródugaszokkal.
3. Csak gyári alkatrészeket használjon fel, ahol lehetséges.
4. Alkalmassági vizsgátlót kell biztosítani a kábelekhez, amikor a szint kapcsoló gyári kábeltömszelencével van szerelve.
5. A kábel átmérőjének illeszkednie kell a kábelszorító befogási tartományához.
6. Nem gyári alkatrészeket a telepítőnek kell biztosítani:
  - Az alkatrészeknek van tanúsítványuk és védelmi típusuk, amely egyenlő a szint kapcsoló jóváhagyásával.
  - Az alkatrészeknek van környezeti hőmérséklet- tartományuk, amely összhangban van a szint kapcsolóval, plusz 10 Kelvin fok.
  - Az alkatrészeket a gyártójuk útmutatásainak megfelelően kell szerelni.

## 1.10 EU-megfelelőségi nyilatkozat




ábra 1-1: EU-megfelelőségi nyilatkozat (1. oldal)

	<b>EU Declaration of Conformity</b> No: RMD 1150 Rev. A	
<p>We,</p>		
<p><b>Rosemount Measurement Limited</b>          158 Edinburgh Avenue          Slough, Berkshire, SL1 4UE          United Kingdom</p>		
<p>declare under our sole responsibility that the product,</p>		
<p><b>Rosemount™ 2555 Solids Level Switch – Capacitive Probe</b></p>		
<p>manufactured by,</p>		
<p><b>Rosemount Measurement Limited</b>          158 Edinburgh Avenue          Slough, Berkshire, SL1 4UE          United Kingdom</p>		
<p>to which this declaration relates, is in conformity with the provisions of the European Union Directives, including the latest amendments, as shown in the attached schedule.</p>		
<p>Assumption of conformity is based on the application of the harmonized standards and, when applicable or required, a European Union notified body certification, as shown in the attached schedule.</p>		
 (signature)	Technical Directory (function)	
Timothy Hill (name)	25-Oct-19; Slough, GB (date of issue & place)	
Page 1 of 3		en

## ábra 1-2: EU-megfelelőségi nyilatkozat (2. oldal)

	<h1>EU Declaration of Conformity</h1> <p>No: RMD 1150 Rev. A</p>	
<p><b>EMC Directive (2014/30/EU)</b></p> <p><b>All Models</b> Harmonized Standards: EN 61326:2013</p>		
<p><b>LV Directive (2014/35/EU)</b></p> <p><b>All Models</b> Harmonized Standards: EN 61010-1:2010</p>		
<p><b>ATEX Directive (2014/34/EU)</b></p> <p><b>Rosemount 2555*****ND*</b>  <b>BVS 19 ATEX E 073X – Protection by enclosure</b>            Equipment Group II, Category 1/2 D (Ex ia/tb IIIC T* Da/Db)            Harmonized Standard: EN 60079-0:2012/A11:2013; EN 60079-11:2012;            EN 60079-31:2014</p>		
<p><b>RoHS Directive (2011/65/EU)</b></p> <p><b>All Models</b> Harmonized Standard: EN 50581:2012</p> <p>The Model 2555 is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.</p>		
<p>(Minor variations in design to suit the application and/or mounting requirements are identified by alpha/numeric characters where indicated * above). The manufacturer declares that this product complies with the requirements of the latest editions of the standards. The changes of the latest editions have been checked and do not affect this product.</p>		
Page 2 of 3		en

ábra 1-3: EU-megfelelőségi nyilatkozat (3. oldal)

	<b>EU Declaration of Conformity</b> No: RMD 1150 Rev. A	
<b>ATEX Directive Notified Body</b>		
DEKRA Testing and Certification GmbH [Notified Body Number: 0158] Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart Germany		
		
Page 3 of 3		en



## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Szám: RMD 1150, B változat



Mi, a

**Rosemount Measurement Limited**  
 158 Edinburgh Avenue  
 Slough, Berkshire, SL1 4UE  
 United Kingdom

kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi akban ismertetett termék:

### **Rosemount™ 2555 szilárdtest szintkapcsoló – Kapacitív szonda**

amelynek gyártója a

**Rosemount Measurement Limited**  
 158 Edinburgh Avenue  
 Slough, Berkshire, SL1 4UE  
 United Kingdom

és amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió irányelveiben foglalt rendelkezéseknek, beleértve azok legújabb kiegészítéseit is a csatolt részletezés szerint.

A megfelelőség vételeme a harmonizált szabványok alkalmazásán, valamint, ahol ez szükséges és alkalmazható, az Európai Unió tanúsításra jogosult testületeinek igazolásán alapul a mellékelt részletezés szerint.

\_\_\_\_\_  
 (alírás)

Timothy Hill

(név)

\_\_\_\_\_  
 Műszaki jegyzék

(beosztás)

\_\_\_\_\_  
 2019.10.25; Slough, GB

(kiállítás dátuma és helye)



## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Szám: RMD 1150, B változat



Mi, a

**Rosemount Measurement Limited**  
 158 Edinburgh Avenue  
 Slough, Berkshire, SL1 4UE  
 United Kingdom

kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban ismertetett termék:

### **Rosemount™ 2555 szilárdtest szintkapcsoló – Kapacitív szonda**

amelynek gyártója a

**Rosemount Measurement Limited**  
 158 Edinburgh Avenue  
 Slough, Berkshire, SL1 4UE  
 United Kingdom

és amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió irányelveiben foglalt rendelkezéseknek, beleértve azok legújabb kiegészítéseit is a csatolt részletezés szerint.

A megfelelés vételeme a harmonizált szabványok alkalmazásán, valamint, ahol ez szükséges és alkalmazható, az Európai Unió tanúsításra jogosult testületeinek igazolásán alapul a mellékelt részletezés szerint.

(alíráss)

Timothy Hill

(név)

Műszaki jegyzék

(beosztás)

2019.10.25.; Slough, GB

(kiállítás dátuma és helye)



**EU-megfeleléségi nyilatkozat**

Szám: RMD 1150, B változat

**ATEX-tanúsításra jogosult szervezet**

DEKRA vizsgáló és tanúsító GmbH [kijelölt szervezet nyilvántartási szám: 0158]  
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart  
Németország



## 1.11 Kínai RoHS

含有China RoHS 管控物质超过最大浓度限值的部件型号列表 Rosemount 2555  
List of Rosemount 2555 Parts with China RoHS Concentration above MCVs

部件名称 Part Name	有害物质 / Hazardous Substances					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr +6)	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴联苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
电子组件 Electronics Assembly	X	O	X	O	O	O
壳体组件 Housing Assembly	X	O	O	O	O	O
过程连接/扩展部件 Process Connection / Extension	X	O	O	O	O	O

本表格系依据 SJ/T11364 的规定而制作。

This table is proposed in accordance with the provision of SJ/T11364.

O: 意为该部件的所有均质材料中该有害物质的含量均低于 GB/T 26572 所规定的限量要求。

O: Indicate that said hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.

X: 意为在该部件所使用的所有均质材料里，至少有一类均质材料中该有害物质的含量高于 GB/T 26572 所规定的限量要求。

X: Indicate that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.





**Termékτανúsítványok**  
**00825-0218-2555, Rev. AA**  
**November 2019**

### **Nemzetközi központok**

Emerson Automation Solutions  
6021 Innovation Blvd.,  
Shakopee, MN 55379, Amerikai Egyesült  
Államok

- +1 800 999 9307 vagy
- +1 952 906 8888
- +1 952 949 7001
- RFQ.RMD-RCC@Emerson.com

### **Európai Regionális Iroda**


Emerson Automation Solutions Europe  
GmbH  
Neuhofstrasse 19a P.O. Box 1046,  
CH 6340 Baar,  
Svájc


- +41 (0) 41 768 6111
- +41 (0) 41 768 6300
- RFQ.RMD-RCC@Emerson.com

### **Közel-keleti és Afrikai Regionális Iroda**

Emerson Automation Solutions  
Emerson FZE P.O. Box 17033,  
Jebel Ali Free Zone - South 2,  
Dubaj, Egyesült Arab Emírségek

- +971 4 8118100
- +971 4 8865465
- RFQ.RMTMEA@Emerson.com

 [Linkedin.com/company/Emerson-Automation-Solutions](https://www.linkedin.com/company/Emerson-Automation-Solutions)

 [Twitter.com/Rosemount\\_News](https://twitter.com/Rosemount_News)

 [Facebook.com/Rosemount](https://www.facebook.com/Rosemount)

 [Youtube.com/user/RosemountMeasurement](https://www.youtube.com/user/RosemountMeasurement)

### **Latin-amerikai Regionális Iroda**

Emerson Automation Solutions  
1300 Concord Terrace, Suite 400,  
Sunrise, Florida, 33323, Amerikai  
Egyesült Államok

- +1 954 846 5030
- +1 954 846 5121
- RFQ.RMD-RCC@Emerson.com

### **Ázsiai és Csendes-óceáni Regionális Iroda**

Emerson Automation Solutions  
1 Pandan Crescent,  
128461, Szingapúr

- +65 6777 8211
- +65 6777 0947
- Enquiries@AP.Emerson.com

### **Emerson Automation Solutions Kft.**

H-1146 Budapest,  
Hungária krt. 166-168  
Magyarország

- +36-1-462-4000
- +36-1-462-0505

©2019 Emerson. Minden jog fenntartva.

Az Emerson üzleti feltételeit kérésre rendelkezésre bocsátjuk. Az Emerson logó az Emerson Electric Co. védjegye és szolgáltatási védjegye. A Rosemount az Emerson vállalatcsalád egy tagjának a védjegye. Minden más védjegy tulajdonosának tulajdonát képezi.